



Processing heat with **eQ**

eQ News @ACHEMA 2018

Revista ACHEMA 2018

BITUMEN +++ WATER +++ OIL +++ FAT +++ RESINS +++ SURFACES

Contenido

Content

El tema del chocolate. Talking of Chocolate.	04
Lleva calor de forma fiable allí... Brings Heat to Places...	06
... donde otros se echan atrás. ...where others get Cold Feet.	08
Conservación y transporte del calor. Keeping Temperature. Moving Heat.	10
Conservación en estado líquido, ... Keeps Gases and Fluids Flowing Safely.	12
Soldadura láser de precisión... Precision Lasered...	14
Mantiene la cabeza fría cuando las... Keeping Cool when Things get Tough.	16
Desde el proceso hasta el producto. From Process to Product.	18
Lo más importante de eltherm... The eltherm Essentials.	20
De la A a la Z, todo de un mismo... From A to Z. Your One-Stop-Shop.	22
Estamos a su servicio. We for you. eltherm globally.	24

ES

El equipo de eltherm en la feria ACHEMA

Hemos desarrollado muchas ideas para la presentación de eQ en ACHEMA. De forma informativa, interesante, sostenible. Le esperan en la feria, de izquierda a derecha: Jennifer Sauer, Kerstin Folkerts, Frank von der Heyden, Jens Lützow, Daniel Herlitz y Lisa Köllner.

GB

eltherm ACHEMA-Exhibition Team in Action

We've invested much time into making your encounter with eQ at the ACHEMA as pleasant as possible, both informative and worthwhile. The team, at work, from left: Jennifer Sauer, Kerstin Folkerts, Frank von der Heyden, Jens Luetzow, Daniel Herlitz and Lisa Köllner.





El tema del chocolate.

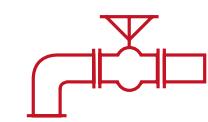
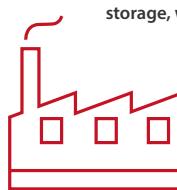
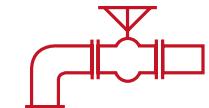
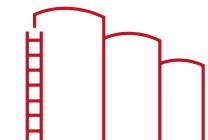
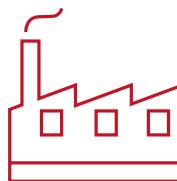
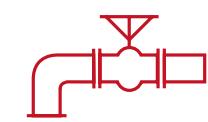
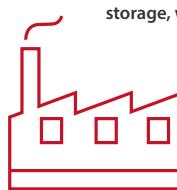
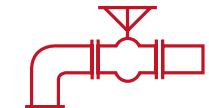
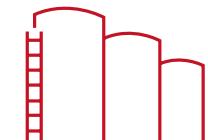
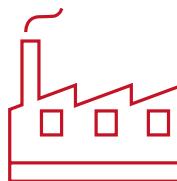
Talking of Chocolate and Taste.

ES

Desde el proceso hasta el producto.

El chocolate es uno de los alimentos más sensibles a la temperatura. En su fabricación, procesamiento y transporte debe mantenerse en estado líquido dentro de un rango de temperatura de 40° a 45°C, para que conserve su consistencia y su sabor. Esto se consigue con el traceado eléctrico de eltherm.

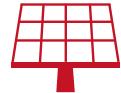
Moje una fruta dulce en el chocolate fundido y así comprobará lo que eQ puede ofrecerle.



En las tuberías en la fábrica, en el proceso de envasado, almacenamiento, llenado de contenedores cisterna y en el transporte, la masa de chocolate siempre se debe conservar en estado líquido a una temperatura de 40°-45°C.

The chocolate mass must be kept fluid at 40° - 45°C in pipelines in the factory, during storage, when loading the tank container and during transport.





Lleva calor de forma fiable allí...

Brings Heat to Places...

ES

La planta termosolar de torre central NOOR III

La torre solar de 250 m de altura se alza en medio de un gran campo de heliostatos de 2 ejes. Estos concentran los rayos solares en un receptor situado en la parte superior de la torre. Las sales fundidas se calientan hasta una temperatura de 500-1000°C y se utilizan para la generación y el almacenamiento de energía eléctrica. El traceado eléctrico es necesario para que la mezcla de sales no se solidifique (¡a 260°C!) y se mantenga fluida. Un detalle interesante: «Noor» en árabe significa «luz».

Un hito en la historia de eltherm: su desarrollo hasta convertirse en líder de su clase para el traceado eléctrico en centrales de energía solar.

GB

The Solar Power Tower NOOR III

The 250 m tower stands in a field of dual-axis heliostats that concentrate sunlight on a central receiver at the top of the tower; the receiver contains a fluid deposit that is heated to 500–1000°C (932–1,832°F) and then used as a heat source for power generation and energy storage with molten salt. Electrical Heat Tracing prevents the solidification (at 260°C!) of these molten salts. Translated, the Arabian word "Noor" means "light".

An important milestone in the eltherm story: achieving global leadership in electrical heat tracing for solar power plants.

Cerca del cliente, en el lugar del proyecto

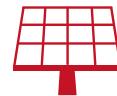
Hands-on support, on location

NOOR III in Ouarzazate, Morocco, de izquierda a derecha / from left:
Francisco Franco, SEPCOIII Worker, Paco Fernandez and Raul Garcia



Parte del equipo de /
Part of the NOOR III Team
in Ouarzazate, Morocco

de izquierda a derecha / from left:
Paco Fernandez, Yassine Bzair (local),
Neil DeBruyn (on training from eltherm
South Africa)



... donde otros se echan atrás.

...where others get Cold Feet.

ES

Alcance del encargo

desde la ingeniería, pasando por el suministro con traceado eléctrico y la técnica de control y regulación, hasta la instalación y puesta en marcha.

Datos del proyecto:

- 42 km de cables calefactores con soldadura láser de alta precisión y aislamiento mineral
- 760 cables calefactores de resistencia fabricados especialmente para esta planta
- 28 estaciones de control
- 110 km de cables calefactores
- 770 circuitos de calefacción
- 10 km de bandejas de cables

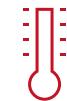
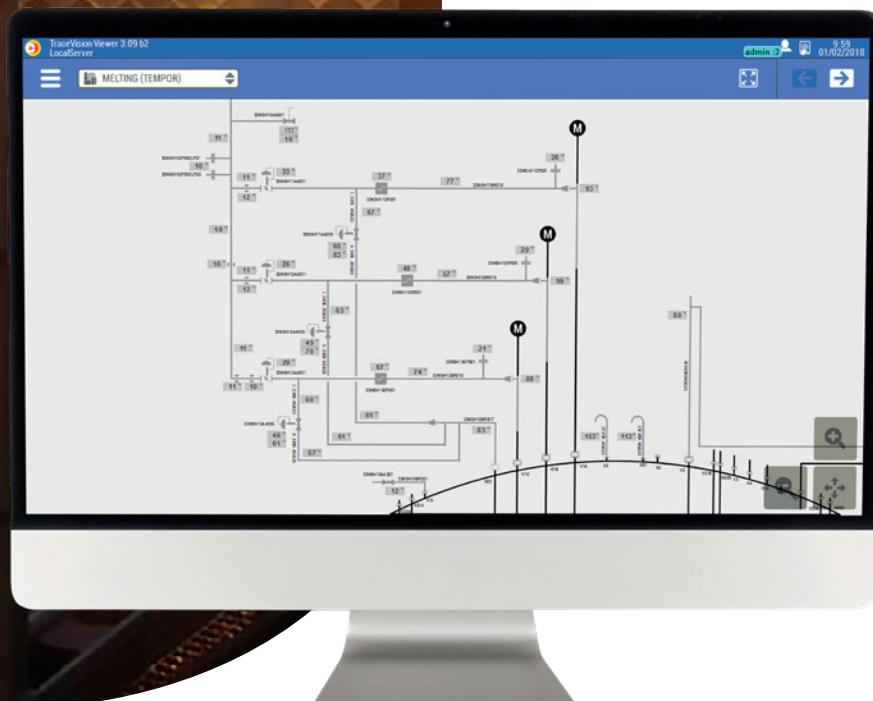
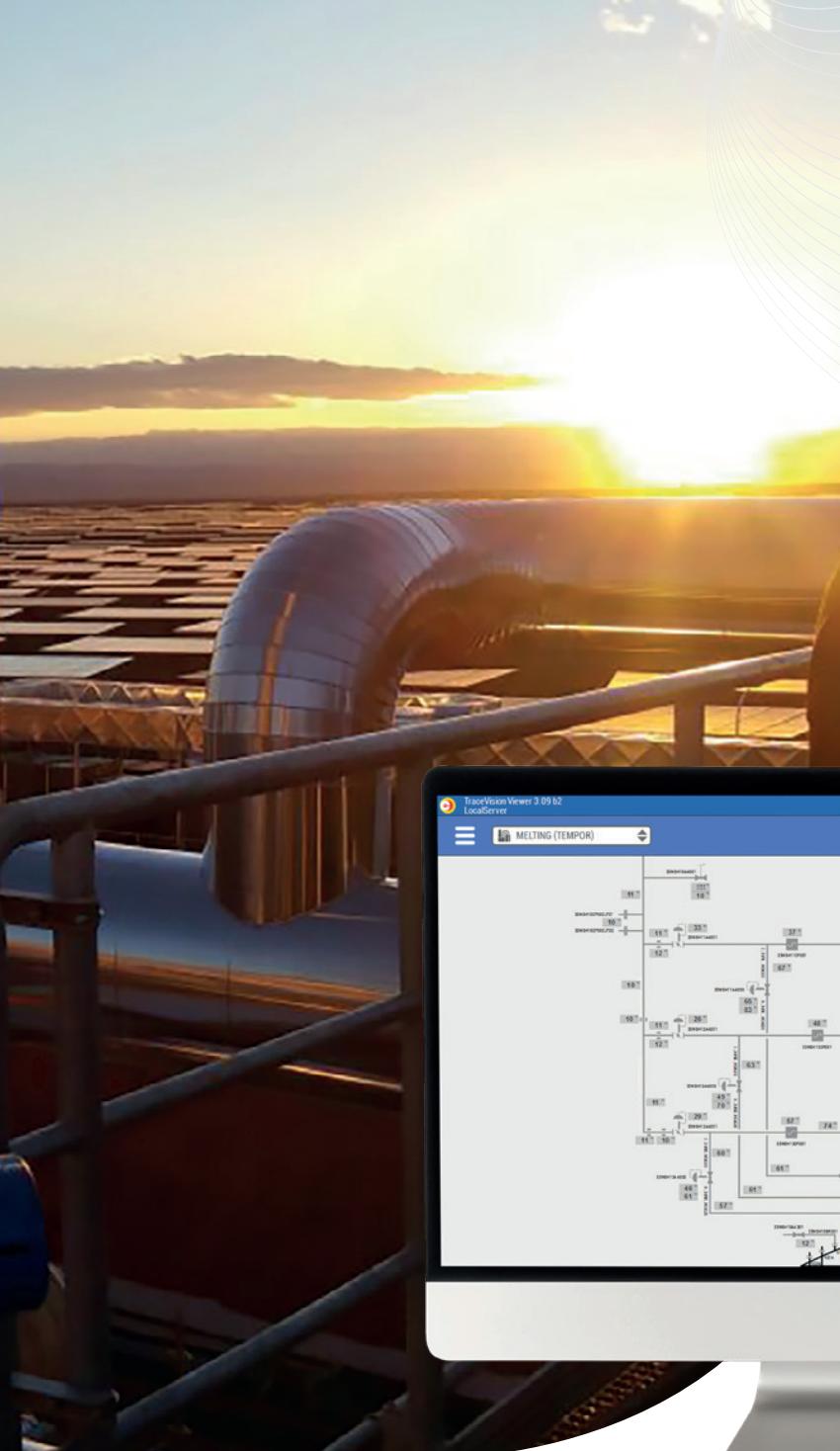
GB

Our Turn-Key Job

is comprehensive and includes engineering, EHT supply, power and control panels and commissioning.

Project Data:

- 42 km mineral-insulated precision laserered trace heaters
- 760 customized tubular resistances
- 28 power and control cabinets
- 110 km power & control cable
- 770 electrical heat tracing circuits
- 10 km cable trays



Conservación y transporte del calor. De la ingeniería al control.

Keeping Temperature. Moving Heat.
From Engineering to Controls.

ES

Medición, control, regulación: todo de un mismo proveedor

- Técnica de medición y regulación
- Instalaciones de control estándar
- Instalaciones de control específicas del proyecto
- Instalación y puesta en marcha
- Ensayo e inspección, servicio, mantenimiento
- Sistemas completos de control y monitorización
- Software e interfaces (TRACE-VISION®)

GB

Measurement and Control

- Standard power and control panels
- Project and custom-engineered control systems
- Engineered and designed solutions
- Installation and commissioning
- Test, inspection and maintenance
- Complete control systems for industrial plants
- Software solutions with TRACE-VISION®



Conservación en estado líquido, resistencia, seguridad. Sus procesos en manos fiables.

Keeps Gases and Fluids Flowing Safely.
Your Processes in Reliable Hands.



Todo de un mismo proveedor: mangueras de análisis reguladas, cables de análisis calefactados con filtro integrado, mangueras de presión calefactadas y soluciones específicas de la aplicación para procesos completos en diferentes industrias.

Part of the eltherm one-stop-shop: controlled analytic heated sample lines, sample lines with integrated filter, heated pressure transport systems and custom-engineered solutions for complex application in process technology.

ES

Novedad: mangueras calefactadas para carga y descarga

Para mantener la temperatura y para el transporte de aceites, grasas, resinas, pinturas, alquitrán, adhesivos, alimentos y mortero de relleno sin pérdida de calor. Se ofrece también una ejecución móvil, y sin embargo robusta, para presiones de hasta 50 bar y temperaturas de hasta 250°C. Los diámetros nominales de DN 25 hasta DN 100 permiten grandes caudales. Las mangueras de carga y descarga de eltherm están disponibles en versión certificada ATEX.



GB

New: Heated Loading/Unloading Systems

Maintain temperatures and enable loading/unloading of oil, fat, resins, paint, bitumen, adhesives, foods and compounds without temperature loss. Our speciality: flexible and yet robust design for pressures up to 50 bar and temperatures to 250°C. Diameters from 25 to 100mm allow large flow rates. eltherm loading/unloading systems are available with approval for hazardous areas.



Soldadura láser de precisión para temperaturas de hasta 700°C.

Precision Lasered for Temperatures up to 700°C.

ES

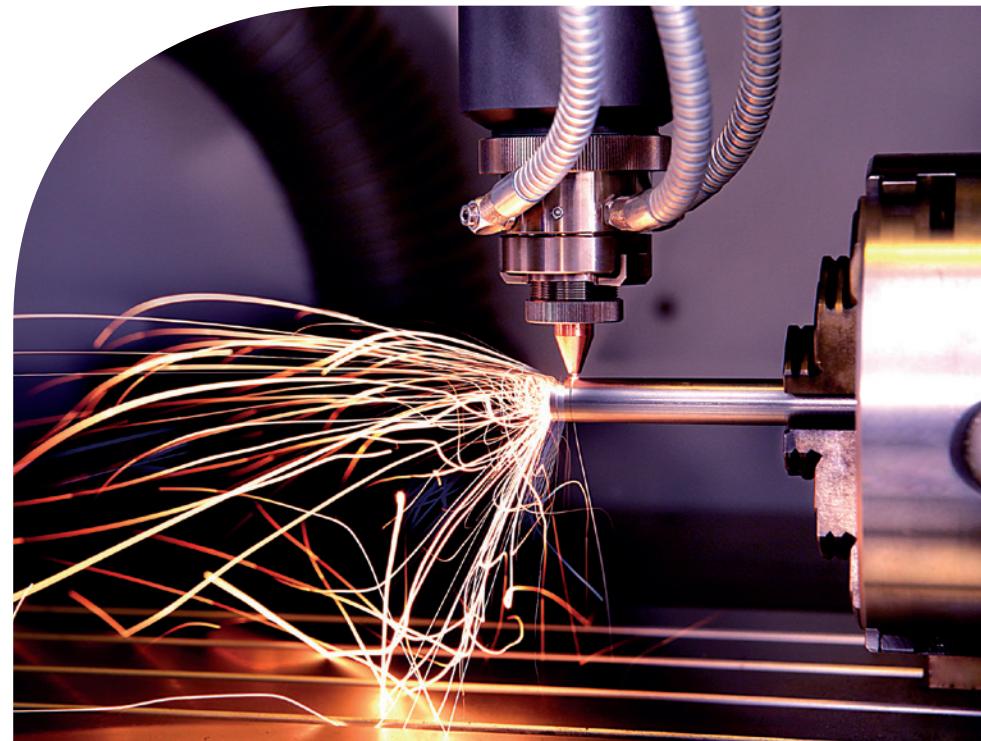
Cables calefactores de aislamiento mineral con soldadura láser de alta precisión

Para temperaturas de proceso de hasta 700°C para tuberías, bridas, válvulas, recipientes y contenedores cisterna. Alta estabilidad mecánica y química gracias a una cubierta exterior de acero inoxidable sin costura y herméticamente sellada. El conductor interno está alojado en óxido de magnesio para garantizar la mejor protección contra la humedad. La particularidad: la técnica de láser crea una unión absolutamente hermética y de material uniforme.

GB

Mineral-Insulated Heating Cables with precision-lasered connection technology

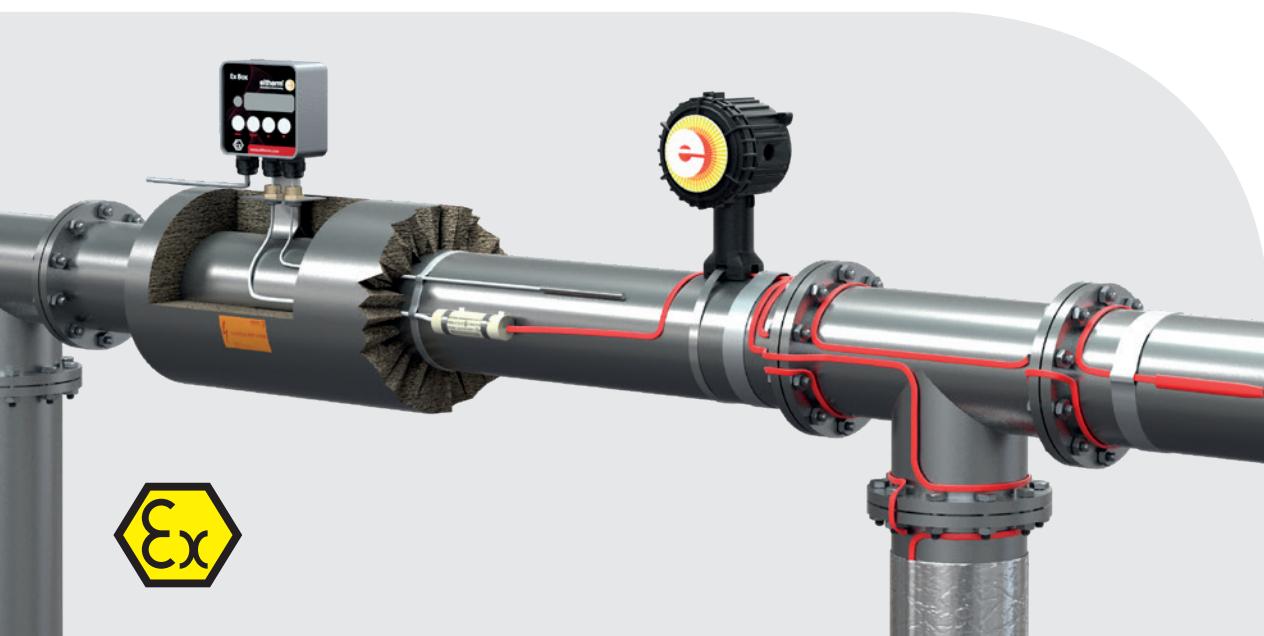
for process temperatures up to 700°C on pipelines, flanges, valves, containers and tanks. Mechanical and chemical stability is achieved thanks to a seamless, hermetically sealed stainless steel outer sheath. The heating cable is embedded in magnesium oxide for the best possible moisture protection. Our speciality: precision laser technology achieves a completely uniform, air tight and steam resistant, sealed connection.





Mantiene la cabeza fría cuando las cosas se complican.

Keeping Cool when Things get Tough.



ES

Cables calefactores autorregulantes para altas temperaturas

Los cables ELSR-SH (hasta 210°C) y ELSR-SHH (hasta 250°C) son aptos para aplicaciones industriales con altas temperaturas, también en zonas con peligro de explosión. Son robustos y químicamente resistentes a productos químicos, aceite y gasolina.

GB

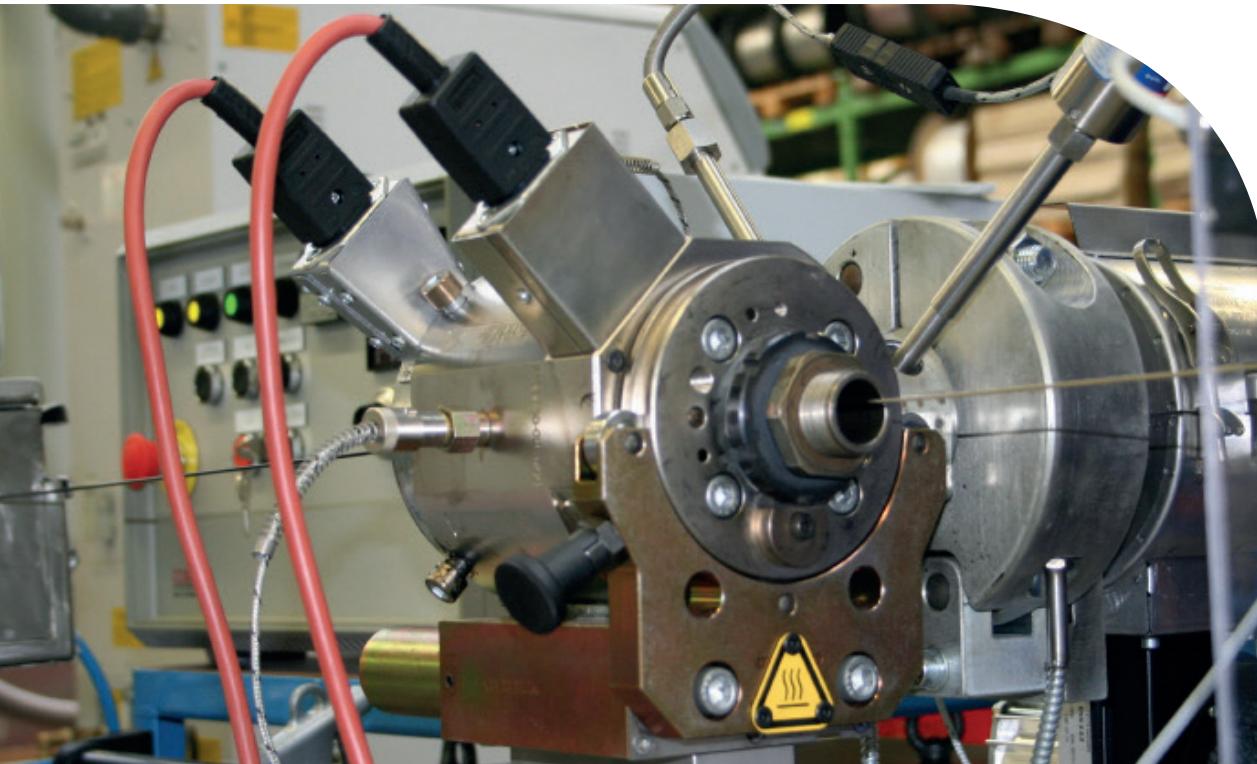
Self-regulating high temperature trace heaters

ELSR-SH (up to 210°C) and ELSR-SHH (up to 250°C) are designed for industrial processes with high temperatures and suited for hazardous areas. They are robust and chemically resistant for applications with chemicals, oil and petrol.



Desde el proceso hasta el producto. La historia de eltherm.

From Process to Product.
The eltherm Story.



ES

La historia de eltherm

Fundada en 1991 como empresa técnica especializada, en Burbach, Renania del Norte-Westfalia, eltherm es hoy una compañía de ingeniería internacional que fabrica un amplio surtido de productos «made in Germany».

Una de las competencias centrales de eltherm son los proyectos en los que ofrece, de un mismo proveedor, ingeniería, planificación, instalación y puesta en marcha para el traceado eléctrico en plantas industriales, hasta la «entrega llave en mano».

eltherm es una subsidiaria del grupo INDUS Holding AG, el cual cotiza en la bolsa. En 2017, su cifra de negocio de fue de 1.641 millones de euros, con una plantilla de alrededor de 9.000 empleados.

GB

The eltherm Story

Founded in 1991 in Burbach, Germany, eltherm has developed into a global engineering solution provider with its own production facilities and a one-stop-shop for electrical heat tracing products and systems „made in Germany“.

The company has attained worldwide acclaim as a turn-key partner for engineering, design, installation and commissioning of electrical heat tracing for complex industrial plants and facilities.

eltherm is part of the publicly listed INDUS Holding AG. In 2017, a staff force of around 9000 generated revenues of € 1.641 billion.

☞ Lo más importante de eltherm de un vistazo.

The eltherm Essentials at a Glance.

ES

Enfoque en la cartera de productos y prestaciones:

Ofrecemos un programa completo de productos, sistemas y soluciones. Made in Germany. Todo de un mismo proveedor.

Enfoque en el cliente: Nuestra concentración en las ventajas para nuestros clientes es lo que marca la diferencia. La pasión que sentimos por la técnica nos permite comprender las necesidades de nuestros clientes y elaborar para ellos la solución apropiada.

Enfoque en la técnica: Nos dedicamos únicamente al traeceado eléctrico. Y a nada más. Nos concentramos en nuestras competencias centrales, sin hacer ningún tipo de concesiones.

Enfoque global: somos una empresa de ingeniería que opera a escala global, con producción propia. Con 265 empleados estamos presentes en mercados internacionales, en 11 sedes en 4 continentes.



GB

Portfolio Focus: We provide a comprehensive range of electrical heat tracing products, systems and solutions – from A to Z. Made in Germany. Your One-Stop-Shop.

Customer Focus: Our Focus on the benefits to our clients sets us apart from competitors. We understand and solve our clients' needs with technological passion.

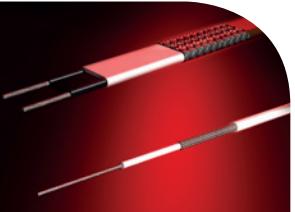
Technical Focus: We do only electrical heat tracing. Nothing else. We concentrate on our fields of expertise without compromise.

Global Focus: We are a global engineering company with our own production facilities, serving international markets and projects from 11 locations on 4 continents – and with a staff force of 265.



De la A a la Z, todo de un mismo proveedor.

From A to Z. Your One-Stop-Shop.



Cables calefactores / Heated Cables and Tapes

Listos para la conexión o por metro, aptos para aplicaciones que van desde protección contra heladas hasta temperaturas de 1000°C.

Pre-assembled or cut-to-length, from frost protection to process temperatures up to 1000°C.



Mangueras calefactoras / Heated Sample Lines

Para el transporte de sustancias líquidas y gaseosas a temperaturas constantes de hasta 450°C.

For temperature sensitive transport of liquids and gases up to 450°C.



Mantas y chaquetas calefactoras / Heating Mats and Jackets

Adaptadas y optimizadas según la aplicación hasta 900°C.

Tailor-made and optimized for any application up to 900°C.

Técnica de medición y regulación / Measurement and Controls

Para un funcionamiento rentable y sin fallos.

For trouble-free and cost-effective operation.



Calefacciones especiales / Custom-Engineered Solutions

Instalaciones de calefacción completas específicas del cliente, listas para la entrega y recepción.

Precision manufactured and supplied to specific requirements.



Accesorios / Accessories

Desde el kit de conexión hasta ayudas de montaje, todo de un mismo proveedor.

From assembly tools to termination sets, from your one-stop-shop.





Estamos a su servicio. Eltherm en todo el mundo.

We for you. eltherm globally.

italia@eltherm.com
schweiz@eltherm.com
china@eltherm.com
spain@eltherm.com
asiapacific@eltherm.com

uk@eltherm.com
canada@eltherm.com
usa@eltherm.com
mexico@eltherm.com
russia@eltherm.com

southafrica@eltherm.com
deutschland@eltherm.com
benelux@eltherm.com
sweden@eltherm.com
morocco@eltherm.com



Observaciones

Notes



eltherm GmbH
Ernst-Heinkel-Straße 6-10
57299 Burbach, Germany
T.: +49 2736 4413-0
F.: +49 2736 4413-50
info@eltherm.com
www.eltherm.com



<http://bit.ly/elthermeg>

**Estaremos encantados de
recibir sus comentarios.**

We look forward to your feedback!

GAS +++ CHEMICALS +++ SALT +++ FOODS +++ ADHESIVES +++

www.eltherm.com